

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stembureausysteem;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 april 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het gezien de nabijheid van de verkiezing van het Europees Parlement van 12 juni 1994 absoluut noodzakelijk is onverwijld alle maatregelen betreffende de organisatie van deze verkiezing te nemen;

Overwegende dat de Koning luidens artikel 14, eerste lid, 3^o, van de voormelde wet van 11 april 1994 de mogelijkheid heeft de openingsuren van de stembureaus die met een automatisch stembureausysteem zijn uitgerust tot 15 uur te verlengen voor de verkiezing van het Europees Parlement;

Overwegende dat er een groter aantal kiezers tot de stemming bij de voormelde verkiezing kan worden opgeroepen wegens de mogelijkheid die aan de in België verblijvende onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie wordt geboden om er hun stem uit te brengen ten voordele van kandidaten die op Belgische lijsten staan;

Overwegende dat, vermits de apparatuur van de geautomatiseerde stembureaus niet kan worden uitgebreid, het noodzakelijk blijkt de openingsuren van deze bureaus aan te passen, temeer daar hun aantal in de betrokken kantons merkbaar zal worden vermindert;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de verkiezing van het Europees Parlement van 12 juni 1994 worden de openingsuren van de stembureaus van de kieskantons die zijn aangewezen voor het gebruik van een geautomatiseerd stembureausysteem bij de verkiezingen van het Europees Parlement, verlengd tot 15 uur.

Art. 2. Het bedrag van het presentiegeld van de voorzitter en de leden van de stembureaus bedoeld in artikel 1 wordt als volgt vastgesteld :

a) voor de voorzitter : 375 F;

b) voor de secretaris, de bijzitters en, in voorkomend geval, de adjunct-secretaris : 300 F.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel 18 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBACK

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 avril 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'en raison de la proximité de l'élection du Parlement européen du 12 juin 1994, il est impérieux de prendre sans délai toutes les mesures relatives à l'organisation de cette élection;

Considérant qu'aux termes de l'article 14, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi précitée du 11 avril 1994 le Roi a la faculté de prolonger jusqu'à 15 heures les heures d'ouverture des bureaux de vote équipés d'un système de vote automatisé pour l'élection du Parlement européen;

Considérant qu'un nombre plus important d'électeurs est susceptible d'être appelé à voter pour la susdite élection en raison de la possibilité offerte aux ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne qui résident en Belgique d'y exprimer leur suffrage en faveur de candidats figurant sur des listes belges;

Considérant que le matériel des bureaux de vote automatisés ne pouvant être accru, il s'avère nécessaire d'agir sur le temps d'ouverture de ces bureaux, d'autant plus que leur nombre sera notablement réduit dans les cantons concernés;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'élection du Parlement européen du 12 juin 1994, les heures d'ouverture des bureaux de vote des cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections du Parlement européen sont prolongées jusqu'à 15 heures.

Art. 2. Le montant des jetons de présence du président et des membres des bureaux de vote visés à l'article 1^{er} est fixé comme suit :

a) pour le président : 375 F;

b) pour le secrétaire, les assesseurs et, le cas échéant, le secrétaire adjoint : 300 F.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBACK

N. 94 — 1112

18 APRIL 1994. — Koninklijk besluit
waarbij het verboden is het stoffelijk overschot van Léon Degrelle over te brengen op Belgisch grondgebied

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1934;

In overweging nemend dat de aanwezigheid op het Belgisch grondgebied van het stoffelijk overschot van Léon Degrelle ontegensprekelijk van aard is om verstoringen van de openbare orde uit te lokken.

In overweging nemend dat het derhalve dringend is maatregelen te treffen om de openbare orde te handhaven.

F. 94 — 1112

[C — WIN — 198]

18 AVRIL 1994. — Arrêté royal
d'interdiction d'accès au territoire belge
des restes mortels de Léon Degrelle

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présent et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales, notamment l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 5 juin 1934;

Considérant que la présence sur le territoire belge des restes mortels de Léon Degrelle est incontestablement de nature à provoquer des troubles de l'ordre public.

Considérant en conséquence qu'il est urgent de prendre des mesures en vue du maintien de l'ordre public.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het is verboden het stoffelijk overschot van Léon Degrelle op het Belgisch grondgebied te brengen en te bewaren.

Art. 2. De daders, mededaders en medeplichtigen die in overtreding zijn met artikel 1 zullen gestraft worden met een gevangenisstraf van acht dagen tot veertien dagen en met een geldboete van zesentwintig frank tot tweehonderd frank of met een van beide straffen.

Art. 3. In toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, zal een maatregel van bijzondere verbeurdverklaring uitgesproken worden in geval van inbreuk op artikel 1 van onderhavig besluit.

Art. 4. In geval van verbeurdverklaring zoals voorzien in artikel 3 van onderhavig besluit, zal het stoffelijk overschot teruggestuurd worden naar de overheden van het land van overlijden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBACK

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'accès au territoire belge et la détention des restes mortels de Léon Degrelle sont interdits.

Art. 2. Les auteurs, co-auteurs et complices d'infraction à l'article 1er seront punis d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs ou d'une de ces peines seulement.

Art. 3. En application des articles 42 et 43 du Code Pénal, une mesure de confiscation spéciale sera prononcée en cas d'infraction à l'article 1er du présent arrêté.

Art. 4. En cas de confiscation tel que prévu à l'article 3 du présent arrêté, les restes mortels seront renvoyés aux autorités du pays du décès.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBACK

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 1113

[C — 27228]

21 AVRIL 1994. — Décret relatif à la planification en matière d'environnement dans le cadre du développement durable (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — La planification en matière d'environnement

Section Ire. — Dispositions générales

Article 1er. La planification en matière d'environnement vise :

- 1° la préservation des ressources naturelles et des écosystèmes;
- 2° la prévention et l'atténuation des nuisances à l'environnement provoquées par les activités humaines;
- 3° la prise en compte à l'échelle de la Région de la dimension de développement durable.

Art. 2. La planification en matière d'environnement comporte :

- 1° l'élaboration annuelle du rapport sur l'état de l'environnement wallon;
- 2° l'élaboration quinquennale du plan d'environnement pour le développement durable;
- 3° l'élaboration de programmes sectoriels.

Section 2. — Le rapport sur l'état de l'environnement wallon

Art. 3. Chaque année avant le dépôt du budget et au plus tard avant le 30 novembre, le Gouvernement dépose au Conseil régional wallon un rapport sur « l'état de l'environnement wallon ».

Art. 4. Le rapport sur « l'état de l'environnement wallon » contient un constat critique, évolutif et prospectif sur les différentes composantes du milieu et sur les pressions exercées par les activités humaines. Il comporte une analyse de la gestion menée en matière d'environnement par les pouvoirs publics, les entreprises et les associations volontaires. Il comporte également un état de transposition des directives européennes en matière d'environnement et de conformité aux engagements internationaux en matière d'environnement, ainsi qu'un bilan des efforts réalisés en Région wallonne en matière de développement durable afin d'exécuter les conventions internationales élaborées dans le cadre de la Conférence de Rio de juin 1992 sur l'environnement et le développement et les principes définis dans le programme Action 21.

(1) *Session 1993-1994*

Documents du Conseil 201 (1993-1994). Nos 1 à 8.

Compte rendu intégral. Séance publique du 19 avril 1994.

Discussion. — Vote.